

**Бакирова Лена Рифхатовна**

канд. филол. наук, доцент

ФГКОУ ВО «Уфимский юридический институт МВД России»

г. Уфа, Республика Башкортостан

## **РАЗВИТИЕ ДИАЛОГИЧЕСКОЙ РЕЧИ НА ЗАНЯТИЯХ ПО РУССКОМУ ЯЗЫКУ КАК ИНОСТРАННОМУ (НА ПРИМЕРЕ ПРОФЕССИОНАЛЬНОЙ КОММУНИКАЦИИ ЮРИСТОВ)**

*Аннотация:* в статье на основе индуктивного пути обучения диалогу и на примере профессиональной коммуникации будущих сотрудников органов внутренних дел рассматриваются базовые этапы занятия по развитию диалогической речи на занятиях по русскому языку как иностранному. Среди них выделяются знакомство с новой лексикой, работа над речевыми образцами, презентация диалога, расширение возможностей диалога-образца за счет изменения компонентов ситуации, трансформация речевой ситуации и ее компонентов, работа с условно-естественными ситуациями.

*Ключевые слова:* русский язык как иностранный, говорение, диалогическая речь, профессиональная коммуникация, речевые образцы, учебно-речевая ситуация.

Обучение иностранных слушателей диалогической речи – важный этап в развитии говорения – «устного, продуктивного вида речевой деятельности, в результате которой мы добиваемся своей цели, воздействуя на собеседника» [3, с. 144].

Диалогическая речь – форма речи, при которой происходит непосредственный обмен высказываниями между двумя или несколькими лицами [1, с. 70]. В современной методической литературе диалог рассматривается с трех позиций: «Во-первых, как средство усвоения языкового материала. Во-вторых, он может считаться формой организации всего учебного процесса при обучении иностранному языку. В-третьих, – это один из видов речевой деятельности, которым надо овладеть в процессе обучения» [2, с. 100].

Методисты выделяют основные этапы обучения диалогической речи на занятии по русскому языку как иностранному:

- 1) презентация ситуации с помощью словесного объяснения или технических средств обучения;
- 2) презентация диалога в звуковой и графической форме;
- 3) усвоение языкового материала диалога;
- 4) усвоение способов связи реплик в диалоге;
- 5) воспроизведение диалога;
- 6) расширение возможностей диалога-образца за счет изменения компонентов ситуации [1, с. 292].

В данной статье мы рассмотрим базовые этапы занятия по развитию диалогической речи на примере профессиональной коммуникации сотрудников органов внутренних дел.

В самом начале занятия необходимо познакомить обучающихся с новой лексикой, которая встретится в текстах диалогов и речевых ситуациях. В рамках данной темы мы обратимся к двум речевым ситуациям общения: «Кража в квартире» и «Ограбление магазина». Иностранным слушателям следует прочитать, перевести на родной язык следующие слова и словосочетания: допрос, допрашивать/допросить, преступник, потерпевший, свидетель, подозреваемый, способ проникновения, охранная сигнализация, похищение, похищать/похитить, похищенное имущество, кража, украсть, ограбление, грабить/ограбить, реализовать/реализовать, органы внутренних дел, осмотр места преступления, дежурный, лейтенант полиции, оперативный дежурный.

Следующий этап занятия – работа над речевыми образцами. Обучающимся предлагается прочитать, перевести речевые образцы, используемые при допросе преступника, опросе потерпевшего и свидетелей:

1. Сообщите / укажите / назовите / продиктуйте / напишите адрес и место совершения кражи.
2. Назовите / укажите время совершения кражи.
3. Опишите расположение квартиры, мебели в комнате, предметов на столе.

4. Скажите, на каком этаже находится квартира, в которой была совершена /произошла кража.
5. Сообщите / укажите, где проживает лицо (лица), предположительно совершившее кражу.
6. Сообщите, каков характер отношений подозреваемого с потерпевшим.
7. Охарактеризуйте потерпевшего. / Дайте вашу характеристику потерпевшему.
8. Сообщите / укажите / назовите / продиктуйте / напишите профессию потерпевшего, его место работы, занимаемую должность.
9. Сообщите / укажите / назовите / опишите способ проникновения в квартиру (помещение).
10. В квартире имеется / есть охранная сигнализация?
11. Что похитил / украл преступник?
12. Назовите общую сумму похищенного.
13. Кем совершена кража (один преступник, группа соучастников и т. д.)?
14. Где и кому сбывалось похищенное имущество?
15. Что уже было реализовано, что еще не реализовано?
16. В течение какого времени после совершения кражи заявление о ней поступило в органы внутренних дел?
17. Производился ли осмотр места преступления?

Приведенные речевые образцы способны служить базой для построения иностранными слушателями своих предложений. По аналогии с этими речевыми образцами путем изменения или перестановки компонентов и лексического наполнения можно построить многочисленные однотипные фразы, используемые в профессиональном общении сотрудников органов внутренних дел.

Третий этап – презентация диалога в графической и звуковой форме. Иностранцы получают задание: прочитать, перевести диалог потерпевшего и оперативного дежурного, разыграть его по ролям. Потерпевшим в данном случае является хозяин квартиры, которую ограбили. Таким образом происходит усвоение

языкового материала диалога, усвоение способов связи реплик в диалоге и воспроизведение диалога.

Далее следует работа над расширением возможностей диалога-образца за счет изменения компонентов ситуации. Иностранцы слушатели получают задание, в котором нужно восстановить реплики диалога, используя выражения возможности, предположения. Это диалог следователя и потерпевшего. Диалог можно презентовать следующим образом:

*Следователь: ...?*

*Потерпевший: В момент совершения преступления я был на работе.*

*Следователь: ...?*

*Потерпевший: Конечно, свидетели у меня есть. Все меня видели. Был на переговорах с нашими партнерами [5, с. 32].*

Слова следователя в диалоге пропущены, иностранцы должны сами додумать, какие вопросы потерпевшему были заданы следователем. При этом они должны ориентироваться на ответы потерпевшего, то есть восстановить способы связи реплик в диалоге.

Расширить возможности диалога-образца можно за счет изменения речевой ситуации и ее компонентов. Так, в рамках данной темы, также можно рассмотреть ситуацию ограбления магазина. Потерпевшим в первой ситуации является директор ограбленного магазина. Во второй ситуации свидетелем является продавец магазина, который в момент совершения преступления был на рабочем месте.

Иностранцы обучающиеся получают следующие задания: восстановите реплики диалога. Разыграйте данные диалоги по ролям.

*Ситуация 1.*

*Следователь: Когда и как вы узнали, что в магазине совершено разбойное нападение?*

*Потерпевший: ....*

*Следователь: В какое время вы появились на месте преступления?*

*Потерпевший: ....*

*Следователь:* Сколько охранников находилось в магазине в момент совершения преступления?

*Потерпевший:* ... [5, с. 33]

*Ситуация 2.*

*Следователь:* Сколько было преступников?

*Свидетель:* ....

*Следователь:* Как они действовали?

*Свидетель:* ....

*Следователь:* Почему они не вызвали у вас каких-либо подозрений?

*Свидетель:* ... [5, с. 34].

Также можно предложить дополнить или продолжить диалоги. Таким образом иностранцы смогут проявить свой творческий потенциал и фантазию.

На последнем этапе иностранным обучающимся предлагаются условно-естественные ситуации, которые необходимо разыграть:

а) Вы полицейский. В гостинице совершена кража. У потерпевшего во время ужина украдены из номера важные документы, паспорт и личные вещи;

б) Вы полицейский. Потерпевший ехал в междугородном автобусе. Когда он приехал на место назначения, у него пропал чемодан с личными вещами. Он обратился в полицию;

в) Вы следователь. Охраннику удалось задержать одного из грабителей, которые пытались совершить кражу в кассе крупного магазина;

г) Вы стали свидетелем ограбления квартиры. Вам надо вызвать полицию. Позвоните в полицию и объясните, что, где, с кем произошло.

При этом иностранцам необходимо самостоятельно придумать диалог, наполнить его репликами, разыграть данную ситуацию. Это задание основывается на индуктивном способе обучения диалогу: «Индуктивный способ предполагает путь овладения элементами диалога, а затем формирование навыков и умений его самостоятельного ведения на основе учебно-речевой ситуации» [3, с. 146].

Итак, в процессе выполнения предложенных заданий у иностранных слушателей формируются умения: запрашивать информацию, адекватно реагировать на реплику собеседника, употреблять штампы диалогической речи, наиболее часто используемые в профессиональной коммуникации сотрудников органов внутренних дел, комбинировать реплики при построении диалога, строить диалоги самостоятельно.

### *Список литературы*

1. Азимов Э.Г. Новый словарь методических терминов и понятий (теория и практика обучения языкам) / Э.Г. Азимов, А.Н. Щукин. – М.: ИКАР, 2009. – 448 с.

2. Некоз О.А. Обучение иностранцев диалогическому общению на начальном этапе / О.А. Некоз // Проблемы преподавания филологических дисциплин иностранным обучающимся: материалы IV Международной научно-методической конференции. – Воронеж: ИПЦ «Научная книга», 2016. – 467 с.

3. Содержание и организация современного урока русского языка как иностранного / авт.-сост. Н.В. Киселева. – Волгоград : Учитель, 2020. – 186 с.

4. Юдина Г.С. Вне закона: учебное пособие по русскому языку: в 2 ч. Ч. 1 / Г.С. Юдина, Д. Филлипс. – Изд. 4-е. – СПб.: Златоуст, 2013. – 124 с.

5. Юдина Г.С. Вне закона: учебное пособие по русскому языку: в 2 ч. Ч. 2 / Г.С. Юдина, Д. Филлипс. – Изд. 2-е. – СПб.: Златоуст, 2013. – 140 с.